

## Zulassung der HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH nach Druckgeräterichtlinie (DGRL) PED97/23/EG

**S**eit dem 31.03.04 ist die HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH, einschließlich des Standortes Heidgraben, nach Modul H der Druckgeräterichtlinie PED97/23/EG zertifiziert. Bei der Druckgeräterichtlinie handelt es sich um eine Rechtsvorschrift, welche bereits ab dem 29.05.2002 in der gesamten EU verbindlich ist!

In dieser Richtlinie werden die einzelstaatlichen Bestimmungen im Hinblick auf druckbedingte Risiken harmonisiert. Folglich gelten die Anforderungen für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

Der Geltungsbereich der Richtlinie ist in Art. 1 „Geltungsbereich und Begriffsbestimmungen“ festgelegt. Demnach gilt diese Richtlinie für Druckgeräte mit einem maximal zulässigen Druck von mehr als 0,5 bar. Es gibt allerdings eine Reihe von Ausnahmen bezüglich der Anwendungsbereiche, welche unter Artikel 1 Absatz 3 genannt werden.

Diese Zertifizierung erlaubt der HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH das Inverkehrbringen von Druckgeräten bis einschließlich Kategorie III. Z.B. Edelstahlwellschlauchleitungen, Rohrformteile, Ausdehnungsstücke für Dampferzeuger oder für die chemische Industrie etc.

Die Zertifizierungsgesellschaft Germanischer Lloyd behält sich unangemeldete Besuche zur Überwachung der Einhaltung der Bestimmungen vor. Bei Nichtbeachtung der Anforderungen kann die Zulassung entzogen werden.

Ab Kategorie I DGRL besteht die Pflicht zur Anbringung der CE-Kennzeichnung. Die CE-Kennzeichnung zeigt an, dass das Druckgerät den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie entspricht. Die CE-Kennzeichnung ist ein rechtsgültiges Konformitätszeichen!

Die Konformität der Druckgeräte mit dieser Richtlinie wird durch den Hersteller HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH erklärt. Die ab Kategorie I auszustellende Konformitätserklärung darf nur durch autorisierte Personen

unterschrieben werden. Hierzu wurde eine Unterschriftenregelung verabschiedet. Druckgeräte, welche noch nicht in eine Kategorie nach Druckgeräterichtlinie fallen, werden nach Artikel 3 Absatz 3

(gute Ingenieurspraxis = Anwendung maßgeblicher Verfahren und Techniken) der Druckgeräterichtlinie ausgelegt und hergestellt. Diese dürfen nicht mit dem CE-Kennzeichen versehen sein!

... weiter auf Seite 2

**EG-Bewertungsbericht**

Germanischer Lloyd

über die Bewertung des Qualitätssicherungssystems nach der Richtlinie 97/23/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 29. Mai 1997 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über Druckgeräte, in der gültigen Fassung

Bescheinigungs-Nr.:	50 196 - 04 H11	
Bevollmächtigter:	Hansa Flex Metallschläuche GmbH	
Hersteller:	Hansa Flex Metallschläuche GmbH Zum Gewerbetpark 4 D-37691 Boltzen/Höxter	Standort: Neuendorfer Weg 6 D-25438 Heidgraben
Druckgerät		
Herstellerbezeichnung:	Metallschlauchleitungen, PTFE-Schlauchleitungen, Kompressoren und Rohrformteile	
Beschreibung:	Rohrleitungen	
Kategorie:	II	
Angewandtes Modul:	II	
Angewandte Norm:	-	
Kennummer:	CE 0006	

Grundlage:  
Für die Bewertung wurde die EG-Richtlinie 97/23/EG zugrunde gelegt.

Ergebnisse:  
Das Qualitätssicherungssystem erfüllt die einschlägigen grundlegenden Sicherheitsanforderungen der EG-Richtlinie 97/23/EG (Bericht Nr. 110 / 03).

Mitgelieferte Unterlagen / Anlagen:  
---

Hamburg, 2004-03-31

Germanischer Lloyd

Benannter Stelle für die Zertifizierung von Druckgeräten  
Kenn-Nr. 9920

H. Pauli

Dieser EG-Bewertungsbericht ist Eigentum der Germanischer Lloyd AG und darf nur unverändert weiterverbreitet werden. Texte und Verzeichnisse dürfen nicht im Widerspruch zu dieser Bescheinigung dienen. Die ausgearbeiteten Unterlagen, Übersetzungen und Vervielfältigungen sind nicht zulässig.  
Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Germanischer Lloyd AG.  
Germanischer Lloyd AG, Postfach 11 41 00, D-20 410 Hamburg, Deutschland, Telefon 040 36 149-0, Fax 040 36 149-200

Formblatt 11 | 2003-05-12

# Zulassung der HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH nach Druckgeräterichtlinie (DGRL) PED97/23/EG

... Fortsetzung von Seite 1

Grundsätzlich sind für die Einstufung und Auslegung folgende Angaben unbedingt erforderlich:

- die Betriebsbedingungen
- Druck
- Temperatur
- Medium
- Einbausituation bzw. Bewegungssituation
- der Anwendungsbereich

Hier sind die Vertriebs- bzw. Außendienstmitarbeiter gefordert, die benötigten Informationen beizubringen. Ein Fragebogen zur Schlauchauswahl ist bei MET verfügbar und kann dort angefordert werden.

Die Einstufung, ob ein Produkt der HANSA-FLEX Metallschläuche GmbH (Rohrleitung) gemäß DGRL ausgelegt, gefertigt, geprüft und gekennzeichnet werden muss, erfolgt über ein Softwareprogramm „Druckgeräterichtlinie 97/23/EG“ über die Angaben Medium-eigenschaft (gefährlich, andere), Mediumzustand bei Betriebstemperatur (gasförmig oder flüssig) sowie Druck (PS) und Nennweite (DN). Die Betriebstemperatur ist weiterhin für die Festlegung des Prüfdrucks erforderlich. Die Einstufung in eine Kategorie ist ab einer Nennweite größer DN 25 möglich.

Ab Kategorie I werden Kosten für allgemeinen Mehraufwand, zur Erfüllung der Anforderungen, mit pauschal 25,00- € je Schlauchtyp und Auftrag kalkuliert. Weiterhin entstehen ab Kategorie I Kosten nach Auf-

wand für 3.1B Zeugnisse, Vormaterial, Druckproben (nach aufwandsabhängigen Pauschalen), die Erstellung von Zeichnungen (falls erforderlich), Einzelabnahmen (falls erforderlich). Für weitere ergänzende Informationen wurde ein kleiner Leitfaden Druckgeräte erarbeitet, welcher in kürze im Intranet eingesehen werden kann. Wir bitten um Beachtung.

Insbesondere weisen wir abschließend nochmals auf die Notwendigkeit hin, dass die zur Einstufung und Auslegung erforderlichen Informationen beim Kunden abzufragen sind.

Mit freundlichen Grüßen  
HANSA - FLEX Metallschläuche GmbH

J. Röder, MET

## Das Schulungszentrum präsentiert ...

... das brandneue Schulungsbegleitbuch „Grundlagen der Fluidtechnik“. Auf gesamt 258 Seiten haben die Autoren Wolf-Rüdiger Schmidt, Ulrich Hielscher und Helmut Wetteborn zielgerichtet Seminarthemen verarbeitet und anschaulich dargestellt. Untergliedert ist es in die Grundlagen der Steuerungstechnik sowie Schlauch- und Verbindungstechnik der Hydraulik.

Das Begleitbuch soll das vermittelte Wissen mit theoretischen Grundlagen und Bildern vertiefen und in Ergänzung an die Lehrgänge als Wissenskompendium fungieren. Ab sofort kann man das Schulungsbegleitbuch unter dem Kürzel GRUNDLGFLECHNIK zum Preis von EUR 20,- ordern, da reges Interesse auf Kunden- und Mitarbeiterseite signalisiert wurde. Bei Rückfragen stehen Ihnen die Kollegen des Schulungszentrums gern zur Verfügung.

HANSA-FLEX SCHULUNGSZENTRUM



## Neueröffnung in Wernigerode

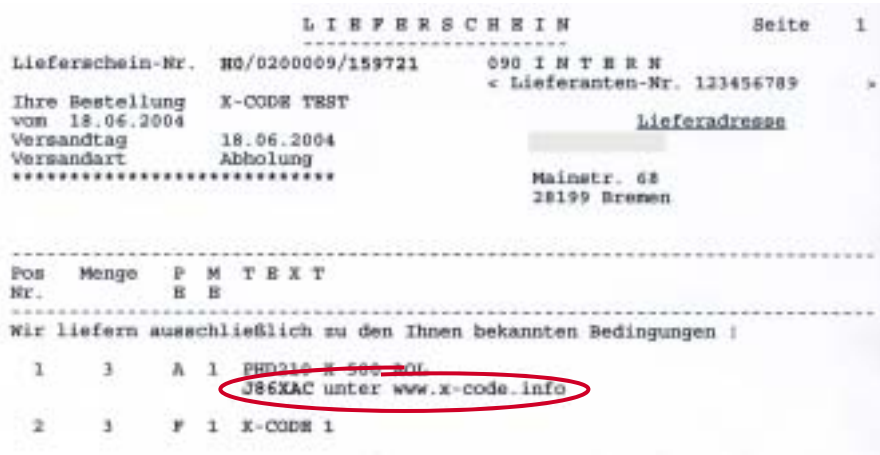
1. Juli 2004

HANSA-FLEX Betrieb: WER-K6-K0 - 127



HANSA-FLEX Hydraulik GmbH  
Am Köhlerteich 23  
38855 Wernigerode  
Fon: + 49 - 39 43 - 26 52 00  
Fax: + 49 - 39 43 - 26 52 43  
E-Mail: wer@HANSA-FLEX.com

Welche X-CODEs gehören zu einer Auftragsposition?



Aus Platzgründen wird auf dem Lieferschein / der Rechnung zu jeder Auftragsposition nur ein X-CODE angezeigt. Auch wenn die Bestellmenge mehr als 1 Stück beträgt, sieht der Kunde nur diesen einen. In der zweiten Zeile steht z.B. der Text: „J86XAC unter x-code.info“.



Alle zur Auftragsposition gehörenden X-CODEs werden auf der Internetseite nach Eingabe dieses X-CODEs angezeigt.

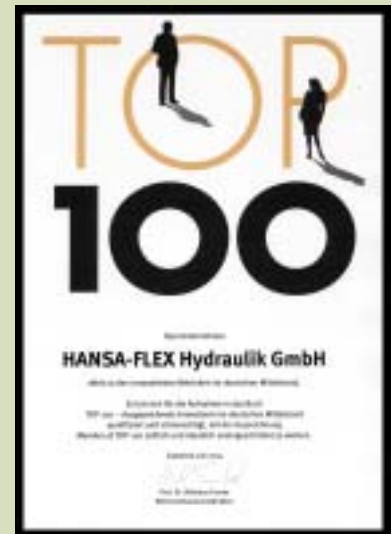
Geben Sie hier Ihren X-CODE ein:

X-CODE:

[← zurück](#)

Details zu Ihrem X-CODE	
X-CODE:	J86XAC
Unsere Bezeichnung:	Neue Schlauchanfertigung
Schlauchlänge (mm):	1360
Ihre Bezeichnung:	
Bestelldaten 1:	Bestellnr.:18509
Bestelldaten 2:	
Lieferdatum (JJJJ-MM-TT):	2004-07-21
HANSA-FLEX Niederlassung:	HANSA-FLEX Hydraulik GmbH D - Weilerstadt Industriestraße 5 Telefon: +49-6151-82590 Telefax: +49-6151-894209 E-Mail: dar@hansa-flex.com Notdienst: 06151-82590 0171-3088 190
Informationen zur Niederlassung mit Anfahrplan.	
Zu dem Auftrag H0/.../ 159721 und der Pos Nr. 3 gibt es diese X-CODES:	
<b>J86XAC LSWS8W SKLJK1 QYQQ48</b>	
<a href="#">Neue Suche.</a>	

Der Berg ruft!



HANSA-FLEX hat es auch in diesem Jahr wieder geschafft, zum Kreis der TOP 100 der Mittelständischen Unternehmen in Deutschland zu gehören. Feierlich wurden die TOP 100 im Rahmen des exklusiven Gipfeltreffens auf der Zugspitze von Schirmherr Lothar Späth und andere Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur geehrt.

Die Vergleichsstudie TOP 100 misst die Innovationskraft mittelständischer Unternehmen. Im Mittelpunkt der Untersuchung von Prof. Dr. Nikolaus Franke von der Wirtschaftsuniversität Wien steht die Frage, welche Mittelständler die aktuellen Herausforderungen und die Gestaltung der Zukunft am kraftvollsten angehen.

Die Untersuchung misst einerseits den Innovationserfolg im Markt. Gleichzeitig bewertet sie diverse Bereiche, welche die Erneuerungskraft auch langfristig sicherstellen sollen.

HANSA-FLEX ist mit dem Projekt „X-CODE“ an den Start gegangen. Schnell erkannte man die ungemeinen Möglichkeiten bzw. Dimensionen dieses Netzwerks aus Informationen und Logistik, mit denen man den Markt nachhaltig verändern kann.

Mehr Informationen gibt es auf unserer Homepage oder unter [www.top100.de](http://www.top100.de)



# Das Schulungszentrum informiert!

Seminare August/September/Oktober 2004:

24.08. bis 27.08.	Grundlagen der Fluidtechnik Teil 1	Weixdorf (HF-Mitarbeiter u. Kunden)
27.08. bis 28.08.	Systematische Mitarbeitergespräche	Bremen (HF-Mitarbeiter)
07.09. bis 10.09.	Grundlagen der Fluidtechnik Teil 2	Weixdorf (HF-Mitarbeiter u. Kunden)
10.09. bis 11.09.	Beraten & Verkaufen 3-CRM	Bremen (HF-Mitarbeiter)
16.09. bis 17./18.09.	Einsteiger-Seminar	Bremen (HF-Mitarbeiter)
20.09.2004	Dichtungstechnik	Eisenberg (HF-Mitarbeiter)
21.09. bis 24.09.	Grundlagen der Fluidtechnik Teil 3	Weixdorf (HF-Mitarbeiter u. Kunden)
22.09. bis 24.09.	Metallschlauchleitungen	Boffzen (HF-Mitarbeiter u. Kunden)
24.09. bis 25.09.	Fit for Phone - akt. Telefonieren	Bremen (HF-Mitarbeiter)
30.09. bis 02.10.	Prävention	Weixdorf (HF-Mitarbeiter)
19.10.2004	Dichtungstechnik	Weixdorf (HF-Mitarbeiter u. Kunden)
19.10. bis 22.10.	Grundlagen der Fluidtechnik Teil 1	Weixdorf (HF-Mitarbeiter u. Kunden)

Die Seminarinhalte entnehmen Sie bitte dem „Seminar-Programm 2004“, welches in jeder Niederlassung vorliegt.

SILVANA WAGNER, SCHULUNGSZENTRUM

## Achtung! Neuer F-Artikel bei HANSA-FLEX aufgetaucht:

Kupplungsstecker:  
Kupplungsmuffe:  
Ergebnis:  
Nennweite:  
Gewicht:  
Gelistet am:  
Uhrzeit:

Andreas Katenkamp (A2)  
Marion Katenkamp  
Jette Katenkamp  
530 mm  
3590 g  
22.06.2004  
08.16 Uhr

Alles Gute für Euch von den Betrieben A0, A2, A3, A4, ZS

## Prüfung bestanden

Nadja Schreiner (Industriekauffrau) aus Vechta bestand ihre Abschlussprüfung vor der Industrie- und Handelskammer mit gutem Erfolg.  
Herzlichen Glückwunsch.  
Ausbildungsbetrieb: Fa. Willmann, Hydraulische Steuerungstechnik GmbH in Vechta

Wir gratulieren zur Geburt des kleinen Florians, der am 17.7.04 um 23.35 Uhr das Licht der Welt erblickte. Die stolzen Eltern des kleinen Wonneproppens (53 cm, 3500 gr) sind Andreas Gäde und seine Frau Yvonne.

## Jubiläen

### im August 2004

15.8.	Renate Grimpe	SZB
	<b>20 Jahre</b>	
1.8.	Achim Wolf	NIE
	<b>10 Jahre</b>	
1.8.	Daniel Allert	ESD
	<b>10 Jahre</b>	
1.8.	Falk Böttger	DRE
	<b>10 Jahre</b>	
22.8.	Klaus-Dieter Paul	SPR
	<b>10 Jahre</b>	

## Neue Mitarbeiter

842	Danilo Layug Morales	20.06.
860	Jan Haerinck	20.06.
HPC	Dirk Verhaeghe	20.06.
700	Frank Engelke	21.06.
WXR	Eric Heber	21.06.
713	Klaus Dorsch	01.07.
860	Thierry Taghon	01.07.
EAB	Steffen Böttcher	01.07.
LUE	Mario Vogel	01.07.
MET	Michael Labrenz	01.07.
733	Felix Kusterer	01.07.
HKO	Tino Zeuner	01.07.
860	Kurt Verfaillie	04.07.
HAM	Klaus-Dieter Gorzolla	12.07.

## Impressum

Herausgeber: HANSA-FLEX Hydraulik GmbH  
Zum Panrepeel 44 · 28307 Bremen  
Tel.: 04 21 - 48 90 71 80 · Fax: 04 21 - 4 89 07 48  
E-Mail: info@HANSA-FLEX.com  
www.HANSA-FLEX.com  
Redaktion: Dietbert Keßler, Enrico Kieschnick,  
Nadine Staciwa  
E-Mail: info@HANSA-FLEX.com